

本集内容

The end for London's oldest boats? 伦敦最古老船只的末日?

学习要点

有关“sailing 航行”的词汇

边看边答

What was the Connaught used for in the past?

文字稿

Welcome aboard the passenger **vessel** Connaught - built a century ago and, like her sister ships, still plying her trade on the 24-mile route from central London to Hampton Court.

欢迎乘坐康诺特号客船。这艘船是一个世纪前建造的，和她的姐妹船一样，仍然定期往返于伦敦市中心和汉普顿宫之间，航线距离为24英里。

Tony Lodge, Thames historian

Well, they are actually a unique design and they were built for the Thames. When the **tide** is out at low water, they can get under the bridges, which are quite low in this part of London. And they allow passengers still to have access to these historic roots, which actually, are as anyone who's been on them, are actually quite magnificent.

托尼·洛奇 历史学家 泰晤士河研究

“这些船只的设计十分独特，它们是为泰晤士河而建的。退潮水位低的时候，它们可以钻到桥下，而在伦敦的这个地区，桥下的水位相当低。这些船让乘客们仍有机会接近这些历史的根源，实际上，就像任何曾经在船上的人一样，这些根源是非常有意义的。”

River steamers launched for a tourism boom during the reign of Queen Victoria also saw military service. The Connaught was called up as a hospital ship during World War Two.

在维多利亚女王统治时期，由于旅游业的繁荣发展，内河轮船也开始服役。康诺特号在第二次世界大战期间作为一艘医院船被征召。

The old river boats were designed to carry their passengers in comfort and some style. By the 1960s, the river was buzzing with traffic. But now modern safety standards are about to catch up with the last survivors from the original **fleets**.

老式的内河船被设计成舒适而有格调的客船运载乘客。到了20世纪60年代，这条河上交通繁忙。但现在，所有船只必须要开始执行现代安全标准，原船队仅存的最后一批船只也需要达标。

Dan Adams is Connaught's **skipper** and tour guide. He says the safety review threatens his livelihood.

丹·亚当斯是康诺特号的**船长**和导游。他说，安全检查威胁到他的生计。

Dan Adams, Connaught's skipper

It's not practical to do it and it would send the company out of business.

丹·亚当斯 康诺特号船长

“这样做是不现实的，而且会使公司破产。”

The report's authors say there's room for **manoeuvre**, but they have to stay on course.

该报告的作者表示，他们还有**回旋的余地**，但最终仍需遵守安全标准。

The recommendations go before parliament later this year. The future of these river veterans hangs in the balance.

这些建议将于今年晚些时候提交议会。这些河上老兵的前途未卜。

词汇

vessel 船，舰

tide 潮汐

fleets 船队

skipper 船长

manoeuvre 控制方向；回旋（余地）

视频链接

<https://bbc.in/2GERWB9>

问题答案

The Connaught was used as a hospital ship during World War Two.